入燕記 上下

青莊館全書

五

絅菴藏

共二十五

青莊館全書卷之六十六

入燕記上

青莊館全書卷之六十六

青莊館全書卷之六十六

完山 李德懋 懋官 著
男光葵 奉杲 編輯
德水 李畹秀 蕙隣 校訂

入燕記上

正宗朝

上之二年戊戌三月十七日丁丑風自京發行高陽四十里宿○余與朴在先齊家願欲一見中原齋志未果至是沈蕉齋念祖充謝恩陳奏使書狀官與余有雅要余偕行在先亦隨上使蔡公濟恭而入馬連袂並轡萬里跋涉足為友朋之韻事亦不

負男兒四方之志也啓行前一日夜朴燕巖趾源李薑山書九族姪光錫話別至雞鳴迺罷○朝飯後乘馬歷訪徐汝五常修與在先至弘濟院坐東阜金莎之上朴燕岩朴聖彦齊道柳運玉璉柳惠風得恭李有一儒東尹曾若可基元監察縈鎭元僉知命述洪舜徒秉善洪德友柔變元子裕好問趙子昇秀凡族姪光燮光先金宋瑞啓祥尹顏樂所基兒子重駒童子李葵誠學童崔尚嵋皆來別亦有持酒勸飮日晡時皆握手緖語遲回怡悵余亦慨然不忍遽迺毅然上馬兒子拜於馬頭淚落

歔欷余不覺含淚疾驅不顧訪書狀官幕中與在
先先發宿高陽○弘濟院遇朴注書奎淳初見也
要與我談藝出示別上使序及詩皆奇崛不作腐
陳語
十八日戊寅風午後到坡州四十里宿○坡州自古
供億較他州郡踈率而多盜竊象胥皆掉頭苦之
○陪持来傳婦翁留安州書
十九日己卯風朝凄寒長湍三十里午餐開城府四
十五里宿○訪鄭童子慶三壁間墨畫濛濛不可
辨在先曰此聲畫余曰臨津發船銃藥火發而無

聲此啞銃滿座胡盧慶三之叔文淵贈尹判書淳所書行艸一大軸要傳中原○與在先到書狀所館鄭進士湜在座書狀忽吟一聯曰誰自稱緑瞳之仙子孰不曰碧眼之因問余曰之字下着得何字堪與仙子爲對余意謂嘲在先之眼緑色也對曰胡兒二字甚妙在先曰請改以胡僧書狀曰在先則許稱胡僧鄭進士則改稱胡雛諦視則鄭亦緑眼也盖鄭先自稱緑瞳仙子胡嘲之也○士人梁浩孟梁廷孟夜邀余及在先張燈飛觴鷄鳴而歸時鄭耳玉琇亦淹留在此爲詩贈行共談燕岩

之恨不在坐也歸時乘月登清香閣○松京城中
堆阜包絡到處成局全盛時想多名園
二十日庚辰大風金川四十里午餐平山六十里宿
○青石洞口築一字城則眞銀山鐵壁不可攻之
大防絶勝臨津關之齟齬自麗朝至今尚不築城
可恨書狀詩若使一夫當關外奚由萬馬入函中
○金郊察訪李壽岱相話移時
二十一日辛巳大風葱秀三十里午餐瑞興五十里
宿○自注書師謹留平山衙内朝日往見要余批
府人科詩○到葱秀李察訪脫袍贐之○時天氣

凄寒風埃漠漠蔥秀溪山無寸綠銖碧意想索然世傳石上刻朱蘭嵎像余仰面諦視則觀音大士影也前日過此有詩曰花鬘觀音石影圓靈泉如乳滴涓涓攀蘿若測峯高遠恰想垂猿百臂聯甘溜泉岩竇之口皆花斑石也○洪載寧元變風采映發有安仁叔寶之美相與談詩○付陪持安州書

二十二日壬午大風劒水四十里午餐鳳山三十里宿○劉銀泰鳳山瞽人談命者也往往奇中名滿國內媢悅機詐人多惑焉

二十三日癸未大風黃州四十里宿○洞仙嶺在鳳山西十里古之岊嶺也脩峰巨壑獮猴桃藤纏絡古木令人危怖石如樺皮平薄堪書關門路右石黃色疊積累砌突起不可攀如以硫黃筆作側勾勢名舍人岩亦海西之奇觀也關左有峯削拔辛卯歲三月陪家大人與族姪和仲攜黃州妓張樂鏗轟山鳴谷應心目雄快至今不可忘○登月波樓廣野莽宕遙山錯落

二十四日甲申風查對留黃州○金若九鳳山人也工於唐隸之術見余負以為鳴鳳之形寫字官洪

慶運年少而負不揚以善書資一品雜坐於十譯
官之中藏其王圖若九歷視之指慶運曰此至貴
之相也已躋崇品滿坐愕然○洛文著大國所與
之寶文曰朝鮮國王之印右方芝英篆左方滿州
書嘗案會典金印龜鈕與親王世子同而安南琉
球諸國銀印駝鈕大方篆可知其優待我國也○
登太虛樓朱蘭嵎之善題額字甚肥亦有大國使
臣阿克敦書山諸詩版
二十五日乙酉晝陰夕雨徹夜中和五十里午餐平
壤五十里宿○府使李得永上京金祥原致九以

兼官来余同閑也相逢甚歀○生陽館墻外始見
杏花○夕入剌榆林中雨勢益急江光瑟然而碧
馬鳴蕭蕭為之工步登練光亭在先先到凭檻黃
大厚西京文士也初見余誦余前日遊浿上詩觧
佩刀沽酒勸飮因示贈行上使詩筆勢竒峻余曰
平壤城直如引繩城下閭閻一重江一重沙一重
榆林一重青白緑黒直直齊齊此是異觀○冒雨
疾馳留宿五詢亭亭徐判書命膺所建取周官五
詢之義亭臨半月池作記揭之成士執大中為雲
山時撰試士記○元郎廳啓蔵餉熊掌又贐青組

纏頭黑絹扇綿布袷袴
二十六日丙戌大風順安五十里宿○三使以查對
留二日余則先發出自七星門宿順安
二十七日丁亥風肅川六十里午餐安州六十里宿
○拜外舅於安州○夕登百祥樓時夕氣蒼蒼江
山俱成遠勢懷乙支之壯圖攬七佛之靈蹟徘徊
眺望慨然有嗚咽之想雖處西道之要衝而山淺
城仄恐不如鐵瓮城之仍舊爲節度營也○外舅
贈布衫袴各二風眼鏡一
二十八日戊子風寧邊六十里宿○時宗兄敬懋爲

邉下落都護
日下落為

寧邉我老親西遊妙香留衙中是日拜謁將向寧邉府外舅别余于㵐水之上執手有悽然之色盖其性慈仁而情勝故也○北入鐵甕城長岡短阜重回複抱距南門十里水忽委曲沙亦映帶極青而至素眼為之醒神為之爽西来後一初瀟洒之觀也○都護公集府内文士方設白日長試使其壻鄭雅士國輝考批又使余攝考余固辭不得已考之入夜呼中設宴饗之前日李節度觀祥之為此州也朴在先以女壻留衙余移書戒其不可為試官今余犯戒可謂言易而行難賦或有入品詩

則多紕繆不堪觀
二十九日己丑風留鐵甕○倚軒號爲望美趙公重晦所建棟宇甚壯麗○金雲山聖猷三和府人也適客遊鐵甕訪余誦其詩金工於賦登魁科負甚昂藏○先王嘗以爲酷類尹領相今見之果然可謂知臣莫如君也
三十日庚寅天氣清和留鐵甕○余以爲此日送春日也可以一登藥山都護公率府中諸客歷登天柱寺棲雲寺在府衙藥山之間林石清幽軒檻閒曠與金雲山拈韻飛觴群妓誦陶菴先生代李太白魂誦

傳竹枝詞詩淋漓跌宕遵松磴上藥山東臺臺突起四五丈可坐數十人東眺妙香山如白練絡山此冬雪未銷也西則鴨江羣山如蟻垤南臨大海接于青齊北望山勢來從靺鞨綿綿漠漠都護公又使之為詩余得七律金雲山不勝醉載之籃輿送于天柱是日天晴風溫飲酒樂甚都護公性簡重不喜遊覽而此遊盖為余而發也余詩有云秀拔孤峯鐵甕中閭闔撲地一州雄二年三月逢晴景萬水千山入遠空遼古封疆檀苻劒直西分野冀幽通乾坤眼力初窮處吸盡杯心落照紅都護

進樓當考

公大說以為人言汝工詩吾未之深知今目擊真
大家也密陽雲心名妓也李節度殷春之守寧邊
以其嘗為大人所眄載来時心已老白首矣登東
臺眺望之良久忽慷慨語曰後世若曰密陽雲心
登藥山東臺不勝其樂擲死于臺下豈不壯哉因
攝裙迅奮而投左右愕然挽之而免焉傳以為勝
事日既夕登南将臺放砲發神機箭三枝馳馬到
進樓府中軍校猛如猇虎魚貫而鳥萃盖聞砲響
急来應變也歷登六勝亭亭在池中板橋迤邐池
水湛清池邊林樹翳然會心前聞在先為詩以鐵

筆烙而書之于板人皆駭矚前年有一京中士忽
大怒拔而碎之云
四月初一日辛卯雨留鐵甕〇讀寧邊府誌不記何
人所著有曰東明王未刱國之前稱曰高將故有
地名高將橞又曰朱蒙生於四月八日又曰漢龔
遂渡清川江勺而嘗之此水上流必有菩薩因名
薩水龔遂何嘗來東西漢之世安有所謂菩薩哉
〇平安都事朴長夔陪行正使到安州落後因入
鐵甕轉遊香山前所未知也要余相見余往訪談
藝一見如相知品甚醇厚

初二日壬辰朝霧留鐵甕○吉仁和冶隱先生之裔
也居於寧邊少林磊落有長者風嘗遊京師多交
結一時宿儒豪傑辛壬之間黨禍甚熾時官典牲
署別提棄官揭一詩于崇禮門浩然西歸詩曰先
祖當年注書退孱孫今日別提歸敢言盛世見機
去正憶鱸魚秋正肥終其世不更入京年踰八十
而終宋雲坪嘗過訪恭執弟子之禮其子衍同樞
階身甚塊偉寬洪有過人之識與余婦翁甚善今
為府中軍其子尚中方為御營校與余相好
初三日癸巳風留鐵甕○是日家大人周甲晬辰也

塊似魁

都護公爲設盛饌享諸客以樂之縱不得與家人相慶千里来拜亦足以爲喜而老親則引程子生日當倍悲痛之義有時含涕
初四日甲午風愽川四十里午餐嘉山五十里宿○前聞三使臣二十九日到安州留一日查對初一日發向嘉山故余則是日發行直爲馳到義州朝日拜辭家大人心懷不禁黯然而傷出北門泉石絶勝門有緩帶樓跨于水門之上窓櫳虚明水音石氣逼人毛骨成士執作記揭之○大定江愽川嘉山之境也海潮往来舟楫輻湊人居富庶魚腥

逆鼻船制立短檣于船頭而船腰立船檣下碇則
偃為篷樑船上皆覆板穹然如龜背雖遇風無欹
漏之患帆繩絞人髮鵠柄外揷余嘗居江干頗知
舟楫之類此船最為便利○自入嘉山境路多嶺
上行○郡守韓善養伻訊將來訪余先往見之
初五日乙未大風定州七十里午餮郭山三十里秣
馬宣川四十里宿○日未出踰曉星嶺陵谷出沒
松林蓊蔚凄清有峽氣往往村落屋頭籬角杏花
蒲柳隱映恍目自入定州境山阜平遠田疇沃衍
男駕两牛而耕女執鴫畚而種隱然有卜居之想

定州城堞雖不堅壯人家富盛亦一都會也聞登文科者四十七人○郭山官衙不臨大道雲興館村落頗盛而野陋不足觀○納清亭在嘉山定州之間村閭迤邐有林樹川渠之勝○宣川地皆良沃海錯如土亦可居之地

初六日丙申風鐵山四十五里午餐龍川三十里秣馬所串四十里宿○距宣川府二十餘里有山城如鮮帶委于地淺狹不可守城併女墻僅高三丈又有關號鎮西關[redacted]林木茂密頗有幽趣又西林山城如寠藪殘户數三十而已○鐵山官府亦不

臨大道車輦館供客嘗見 明朝使臣詩必咏車輦館蟠松我國儐相諸鉅公亦必酬和盖關東數里許路旁有蟠松赤幹翠葉可一丈餘偃枝幢幢可坐二十人閱歷中國人之多無如此松慕中華者表章之可也自皇華集以後無人識此松余始蕟其幽光龍川官亦不臨道良策館供客

初七日丁酉風義州三十五里宿○義州山水清姸紬膩頓無邊塞之荒絶城内東西高而中凹號為舞鶴形

初八日戊戌風留義州○戚兄許星戚弟李珀適留

府中倶邂逅邊城勸酒歡甚朴同知守仁俞察訪
華亦在幕府是日浴佛日也夜来携酒同登東城
門逍遥而歸
初九日己亥雨留義州〇觀官妓投壺選蕉研齋詩
錬字陶句嚴苦精沈（蕉研齋書狀沈公號也）
初十日庚子雨晴凄寒似秋留義州〇欲登統軍亭自
古使行以拘忌不敢登九龍淵亦然開城滿月臺
平壤浮碧樓亦坐俗忌不敢遊盖行期怱怱恐其
遲延地主及同行之人托而禁之也〇許李二戚
人邀余及在先朝設煖爐煮肉侑飯以餞

十一日辛丑風留義州○府尹李公命植設餞三
使及余與在先李公索余詩觀之謂余曰見詩可
知其工於文
十二日壬寅風辰量發行午量渡鴨綠江晡時渡三
江九連城二十五里午餐金石山三十五里宿○
府尹設餞江上分三所搜檢訖登舟渡三派江日
已晡矣鴨綠江源出白頭山古之馬訾河也水勢
悍急風又不利天劃長江為兩國之界故江之東
西風氣殊異江邊往往有甲軍戍幕放馬蘆中已
堪入畫江以西山水秀麗林樹葱倩可耕可居極

帟似帘

目堪娛絶勝於平壤江上○九連城古靉陽城而明朝設鎭江堡有城基可辨溪邊設行厨野飡潔精月中到金石山下梨花迴白清香撲鼻惟鳥磔磔時響空山夜已三更處處火堆裡人馬野宿圍張虎網夜有霜而月色益佳設帟幕而宿

十三日癸卯天氣清和蔥秀三十二里午餐柵門外二十八里宿○距金石山八里路南有温泉石甃宛然又十餘步有天生石井口廣底尖勾股形弦長各二周尺三方甚句底尖処有一竅容茇泉出如魚眼盈科而流赫然霞蒸以手探熱不可耐攬

之尤熱旁近盤石俱烘而雜艸青青涵濵于泉○路中北望松鶻山峯巒如火焰恰似我國冠岳山而秀潤則過之距金石山三十里地名湯站路左右壞礎破垣之中往往有雕花石礑亦有眢井路北三五十步有崩城高廣一二丈甓等灰縫副房乾粮官趙明會使馬頭剥取城灰曰年久之灰無過於此瘇醫林國瑞嘗以為年久灰拌藥傅瘰癧則生竅而旁近纍纍之痰皆從竅中出盖有吸取之功湯站疑古者湯氏遺墟故城北小山亦名湯山○從湯站行二里許路南長川活活川邊小山

陡起石壁巉㟅有樹葱倩故名曰葱秀葱者青也
我國葱秀亦類此故倪文僖謙過瑞興而名之但
此則疎姸而我國所有則濃厲耳設網捕魚○路
中望見凰凰山縹緲如雲朶夕陽到柵門外北峙
高峰南流長川西設木柵僅丈許中設大板門盖
以秸甲軍黒衣紅帽身榦偉壯列立柵内時出門
外初見怖殺前期一日送清譯一人馳告使臣當
到則門御史通于鳳城將城將来然後開門此日
不来故又野宿日将夕牧者一人持杖騎馬吽呼
一聲馬騾牛犢散在平蕪聞聲来集若将聽命牧

者又吽聲疾馳則羣畜隨行颯如風雨畢入柵門

此亦我國所無也

十四日甲辰雨晡後寒風凄緊若秋日鳳凰城三十

里宿○柵門北畔樹下馬頭輩分贈章京甲軍禮

物紙扇朝食後鳳城將普政始來政宗室也不即

開門舌人詰難政以為開門則當宿柵内今日不

必往鳳城盖操縱之也上使決棍清譯李恵廸須

臾開門一行入柵甲軍又攔道上使駐轎杖義州

小通事安淑及上通事張濳馬頭甲軍始觧去淑

最姦黠中間用事可謂不可無一不可有二者也

旣杖淑一行皆稱快彼人則嘖舌嗟惜時漂人領去賫咨官金弘喆回来留柵○安市城距柵門十里城在鳳凰山上山三面周抱峯皆戍削剌天趒邁欲飛南一面稍平可門高勾驪方言以鳳凰爲安市故名安市城唐太宗動天下兵親征爲城主所射眇目而還足爲黷武者之炯戒老稼齋以爲此東明所築非安市城安市城獨非東明所創乎案一統志此真安市城故距五里有駐蹕山路旁有徐宗孟墓舍柳樹陰翳墻垣鞏固安市城主世傳姓名楊萬春三淵詩亦用之然尹月汀謾録已

辨其出於唐書演義不足取信○鳳凰城雖無城
池閭閻繁庶物貨山積邊裔之一都會也副使所
館主人王綍貢生也稍識字以筆代舌有書六架
聞馬頭青童言則以為綍乃王順昌之子也家甚
富近年稍減敗綍長子進士早死第二子前年坐
採蔘罪死其奴婢皆素服綍與副使鄭公俱辛丑
二月生鄭公餽飯綍不辭讓纔下一筯謝曰夕既
飽餐不能加食
十五日乙巳微雨晴大風凄寒松站五十里宿○王
綍朝日餽酒及餻餹於書狀官沈公酒器僅盈握

控似挖

白銅鑄成狀如酒煎子底有柱中空如筆管蓋有穴而貫柱又有臺中立小管插燈心灌油爇火置酒器于臺上則火氣通于柱中烟出于蓋穴柱烘而酒温可盈五小盃真妙品也綍曰此名火壺産杭州杭州有友送一雙書狀官要買其一不許花斑石爲盤畫以錦鷄牡丹邉欄以花梨作嵌空形盛以橘餅冰餹閣薑乾葡萄餻子如圖章石或方或圓雕壽福草花書狀報以清心丸○朝出遊市肆馬姓人勸茶有挖耳匠坐於高凳置一人於卑凳控其耳有器八件挖之夾之剌之踈之一垢不

兩控俱似挖

留控之者天下之細人受控者天下之懶人也有寺一座爲龍鳳寺布袋和尚金像皤腹呀口搵其精巧○伯顔洞距鳳城三十里左右岡阜甚狹舌人言此元伯顔營屯之地洞接麻姑嶺伯顔營屯于此則麻姑亦採藥于此耶未可信也○松站月色甚佳訪上使所館而歸失路入一村舍主人熟炕婦人少兒喃喃嗔責猛犬狺狺向前余甚驚怖言語莫通小兒呼犬止吠余始屏息出門此余平生最窘迫處也

十六日丙午大風陰霾八渡河三十里午餐通遠堡

三十里宿○歷小長嶺大長嶺至八渡河三使招
童子曾天成使讀詩簡考章天成田家子也年方
十四面姸自性甚頴慧使臣俱贈筆墨天成行拜
拜三叩頭於㸑床下閒雅可念書狀官問曰爾讀
書將何為天成對曰要做官書狀曰要做官勤讀
書我歸時畢讀毛詩可也天成點頭而諾○通遠
堡主人王姓漢軍也漢軍一年受官銀二十四兩
清軍三十兩騎步皆同而騎兵自備戰馬若有敵
則出戰而已步軍平時烽燧擺撥雜役俱不免焉
一夫若治田四方各一里則荳菽下一斗蜀黍下

五升平年可収五碩五碩較我國十碩稅一日耕一升五合〇典當舖有山西人張丕訓兄弟身皆九尺設層架典當衣服器什書年月及債錢幾兩貼標期以二年過期則曰為已有云

十七日丁未朝陰晝晴寒風艸河口三十里午餐連山關三十里宿〇艸河口一名沓洞此我國人所命甚無謂環顧四野鳥覩所謂一頃水田也哉分水嶺距艸河口二十里嶺下路畔有觀音寺棟宇破壞判官羅刹之屬只餘眼珠滋然可怕有碑四座文法筆勢陋拙不堪讀連山關雖無城堞山勢

回抱如甕若築城設關則爲一路要害○夜召主
人馮姓問　明朝政令何如今朝對曰　明朝爲政等
級嚴截故勞者雖勞逸者亦逸今朝爲政緩於等
威故無人不勞或不如　明朝渠祖曾爲雲南平遥
知縣云

十八日戊申朝微雨晝晴風甜水站四十里午餐狼
子山十八里宿○自連山關至會寧嶺十五里山
路崎嶇或偃或仰穹林巨壑恢胸拓目橋下玄冰
五六尺多產木賊　孝廟以鳳林大君入瀋陽也
雨中渡此嶺製一歌歌甚悲激宛想當時不禁涕

泗之橫襟東北望百里外有山連綿積雪皚皚朝陽照之璀璨焜燿問諸驅車人連山關李姓則以爲山名平頂云會寧嶺一名磨天嶺嶺下茶店壁上有博晰齋明滿江紅詞一闋路畔有佛寺仍設關侯像滿漢婦女五六十人花髻傅粉供餅果於關侯燒香拜祝貌皆武健或如宦官無一嬌艷有一朝鮮人俯首指點一處女繡韈旁有男子詬罵以鞭打其肩○自嶺至甜水站二十五里主人河姓家甚富屋宇精麗門皆刻牡丹寡婦踞窓與馬頭爭房錢悍厲咆哮青石嶺二十里路絶險石色

青綠往往有崩崖削壁車聲轟轟如雷如霆又有
大石小石之嶺逶迤屈曲旣往而返如乙如之嶺
路旣訖山秀野曠夕氣蒼蒼村烟抹青西望羣山
羅立如我國之三角道峯乃千山也
十九日己酉風冷井三十八里午餐新遼東三十里
宿○渉三流河陟石門嶺嶺脊左右青石夾起如
門至冷井村村亦繁庶將宿新遼東路分西歧走
舊遼東自冷井以後山皆平遠衣以綠莎葱倩可
染大野將坼山勢有漸而卑使人不覺忽然山盡
大野平鋪極目無際一行人馬如玄駒之撲地至

舊遼東城皆頽圮只餘甓門缸霓路如繩直左右
市肆櫛比鱗次怳惚玲瓏無物不有老少森立拱
手而觀人皆秀俊直亘五里回想漢陽雲從街市
目瞠口噤茫然自失舌官曰若見盛京山海關通
州皇城諸處繁華壯麗愈往愈勝見此一邉縣而
傾倒乃爾耶出西城門訪關侯廟結搆華盛金碧
炫目柱皆硃紅纒以金龍關侯距坐像幾二丈貌
甚豐厚戴冕旒衣綠錦袍侍立諸將睟然如活右
廡趙雲貌甚白左廡張飛彪猛鷙絶有憤慨之狀
一手攄膝一手握拳前有猛士縛一祼衣人或云

嚴顏或云范彊大門外設石屏五六間內外俱雕雙青龍及佛像廟北牛鳴地有廣祐寺寺中有白塔十三層八稜高三十六丈圍可十七八間下層嵌石佛八面皆同中簷八面俱架木椽一面三十五椽每椽懸鐵磬口十三層八稜亦然總三百九十磬風動則丁東之音徹于雲外塔皆甓甃居人云塔層嵌銅碑近者墜地詳記塔長為三十六丈其碑今在知縣衙中云世以此塔為丁令威華表柱非也此尉遲恭所建也而石碑以為不可迸探其為何代 明正德四年御馬太監賀縈重修撰碑

人字缺不可考瀋陽許莊書碑逢劉姓人問之荅曰敬德塔此言是也華表石柱在城西北民家今失之夕渡太子河水悍疾及馬腹此盖燕丹走死之處古之衍水也東國人亦以此為送荊軻之水可謂不分東西只博一笑新遼陽有永壽寺多旅櫬舌官忌勸余不入也〇向舊遼陽時望見新遼陽太子河邊積大木彌滿七八里馬頭輩以為此木從渾春地方來積于此無處不走為棟樑之用書狀謂余曰吾前年為御史歷江界楚山等地彼人入慶四郡伐大木作筏浮江而下即此是也晋

用楚材良足慨歎○遼陽知州衙門在舊遼陽知
州羅秀乃江南省人到任已三年云遼陽即秦時
所設金之東京努兒赤之所據也
二十日庚戌朝陰風爛泥堡三十里午餐十里堡三
十里宿○發遼陽路作向北而東北遥山撲地西
南莽宕無際目力所及白氣漫漫空明虗迴如烟
如水林木村落微茫演漾作汀洲浦溆之勢此盖
野氣所積野馬流縹之類也其映發之處炯如銀
汞来牛去馬歷歷倒影矮樹亦能秀拔低屋無不
高聳田中忽看翕然而起裊如香烟驅馬而及則

寂然無有盖遠人望見吾行則亦應羨吾沿洄於銀海宕漾之中也遼野清明之日到處皆然非獨薊門烟樹有名於天下也○十里堡一名十里河亦名虎皮驛有關廟一座階下有題名碑崇德壬午建懐順王孔有德公順王耿仲明治順王尚可喜列名於碑陰其下列書諸將佐有朴仲先者似是我國被擄人也

二十一日辛亥風白塔堡四十里午餐瀋陽二十里宿○白塔堡有甓塔八稜六層各層有四圍門混河距瀋陽城一里廣如我國臨津而水才及馬腹

通官雙林烏林哈之子也自柵門率甲軍指揮蒿
工艤舡渡人馬瀋陽南門外有關侯廟三使各乘
馬入南城門門樓三簷市肆如遼陽而城皆甓築
四丈餘堅緻無比瀋陽將軍弘晌皇帝之再從弟
也行宮有大政殿周以紅墻禁人不得入道上望
見八稜閣覆黄瓦南城内有孔子書院院中諸生
金科豫等七人来見三使筆談夜深乃罷科豫筆
勢翩翩酬應如流頃刻成二詩甚踈率
二十二日壬子日氣稍熱留瀋陽○朝鮮館在南城
内衚衕丁丑以後質子所居 孝廟所舍即今衙

門只餘破屋十楹彷徨躑躅不勝悲憤瀋陽書院
在其傍孔子塑像眼稍圓唇褰而齒現面黃赤傍
有子路立像恐涉猥褻嘉靖間以位板易塑像甚
得其正金時孔子塑像皆薙髮左衽天下之大變
也此像則儒衣儒冠儼然而坐當時建設者可謂
有識康熙朝道州周元公後裔遹官穀知州枷鎖
濂溪書院元公塑像督徵之與金時孔子像薙髮
左衽俱爲斯文之厄會
二十三日癸丑天陰熱晡後晴風永安橋三十里午
餐邉城三十里宿○瀋陽西門外五里有宋勝寺

崇德頗堂也棟宇侈巧滿庭丁香芬馥可愛崇德
昭陵距城西北十里黃瓦殿脊隱映於林木之中
山名隆業自渡鴨江不見松樹路邊望見崇勝寺
有松林青翠堪玩永安橋方毁撥更造以皇帝七
月幸行瀋陽故也大房申距橋十五里閭閻繁華
邊城亦大村也○留瀋陽日舌官趙明會問諸副
使所館主人則城中民家千餘戶通計滿漢軍人
則五六千戶并計商賈店鋪爲萬餘戶人口不下
五六萬人問如此大都會應多墳墓而沿路所見
絶無而僅有無乃棄而不埋乎答墳墓之離大道

或十里二十里問路傍棺多露置白骨縱横或寄
在佛寺竟不掩土何也答此係貧富不等若無子
孫親戚則隣里朋友捐財備棺放在閒地遠方客
人死於他鄉則寄置廟堂其親屬載歸故土者亦
多矣問富貴家葬祭之法答父母之喪停柩七七
四十九日每七日請僧誦經衆親戚隣里朋友皆
賻銭帛亦饋茶飯墳墓之制上下四方築之以甎
外以土掩土上塗白灰祭之之禮正朝清明七夕
十月朔日及忌日祭以猪羊鵝鴨魚鷄餅麵而節
日則上墳忌日則祭于家廟問皇陵之制答墓後

園以紫垣墓前排白石床卓香爐燭臺建一大殿
殿前左右有碑閣又其前設石人羊馬象駝之屬
二十四日甲寅陰大風孤家子二十五里午餐周流
河堡十七里宿〇邊城周姓人遭喪以蘆簟設棚
屋作樂演戲棚上設繡帳一人紗帽蟒繡袍緑鞓
頤懸白假鬚踞椅主壁二人紗帽紅袍左右踞椅
中設卓子執事者二人繡袍金幘獻盃三人仍又
唱詞音節多呀呀而清婉可聽有時打話此蓋淨
丑外末各樣打扮而所演爲郭令公宴對淮蔡兩
帥也鬚者知爲令公三人俱下椅盤旋錦衣男子

各執金銀瓜圍繞而入進退周旋容止可觀傳曰
禮失而求諸野漢官威儀盡在戲子若有王者起
必取法於此可悲也已○自孤家子至周流河堡
皆黃沙是日大風終日沙漲連天人幾不得行巨
流河距孤家子八里一名遼河截沙而流水甚渾
濁僅容一舟一刺棹而已抵于彼岸篔子所封以
此河爲界○舌人問村人則以爲民人不許設舖
店滿人所耕之田皆有定價不得加減漢人之田
互爲買賣價有增減
二十五日乙卯大風大黃旗堡三十三里宿○是日

風大起較昨日不翅十倍飛沙擊面人皆眯目咫
尺不辨馬為之退步一行上下二百餘人齊言一
生初見如此大風行二十里新民店歇于藥舖主
人請書上使寫五律一七絶二書狀寫七絶一至
大黃旗堡舍館窄陋移寓於旁近佛菴三使同舍
而宿
二十六日丙辰朝微雨午晴風白旗堡三十八里午
餐一板門三十里宿○白旗堡炕前列置花盆有
白石榴花未開花又有花簪花白者為玉簪花紫
者花簪花云到一板門通官朴寶樹率濟州漂海

人等十三人来皆着清人衣韈只不剃頭耳自言
前年九月遇大風漂到浙江省玉環島郡縣遞送
至錢塘轉達于山東因到北京將至本國及見使
臣一行莫不欣喜問所經山川形勝則皆鶻突不
能詳對自言岳鄂王墳甚盛云余問墳前尚有鐵
人跪坐否對曰果有鐵人而肢體壞折此盖鑄秦
檜及其妻與万俟卨跪像於墳前見者憤惋去来之
人俱擲瓦礫弊又改鑄是夜三使及從人俱以訓
民正音作家書付之傳致于義州
二十七日丁巳朝陰大風二道井二十里午餐小黑

山五十里宿○自邊城至新店一百九十三里皆
雨則沮洳故路左右培土稍高一板門二道井尤
沮洳今則天旱路甚燥淨二道井新店之間西北
望始見天末遥山如眉此毉巫閭山餘麓也平蕪
連天畜牧遍野大抵遼野三里五里村堡聯絡烟
火通望鷄犬相聞無不墾之田多使車之家寓井
田保甲之意可謂全盛之國也距二道井三十里
即新店距新店一里始有阜陵名曰土子井登阜
陵東望則眼界通濶距土子井十五里渡小溪則
路折而南始有烟臺高五六丈以甓圓築上設女

堞星羅碁置至于山海關以禦蒙古女真又於海旁列置以禦海寇此袁崇煥所營一臺之費銀五百兩云小黑山屬廣寧縣

二十八日戊午晝微雨夕晴中安堡三十里午餐新廣寧四十里宿○離小黑山十二里渡羊腸河橋行四十里入舊廣寧廣寧東有阜陵陟其上則醫巫閭山山根始現重複蹲蹙如屛張戟卓雄秀峻拔不可名狀眞天下之壯觀也廣寧繁麗不下遼陽人戶之多如我國三門之外城堞廢而不修出城門五里有大陵陵上有北鎮廟廟貌弘敞 皇

上夫似婦

明列朝及康熙朝及今時所立碑磊落相望醫巫閭山見於周官職方氏舜即位分冀州東北為幽州此山為幽州之鎮而舜所封十有二山之一也唐開元間始尊為北鎮而封其神為廣寧公金時尊為王元大德間加封貞德　明初創廟列朝重建致祭正殿覆以青瓦繞以紅墻殿中安廣寧公塑像冕旒黼衮面白口小於眼踞坐之形幾二丈前列文臣武將各二殿後有青瓦殿二神并坐[redacted]一如廣寧公一則夫人像似是廣寧夫人也殿東有會仙亭可以盡攬廣寧城人家逶迤如一字亭

北有岩可三四丈鑿開石磴可見蹬巫之北支殿
西有覽秀亭可以對巫閭之桃花洞諸勝距七八
里殿南有三虹門門南有五石門中一門最高高
可五丈上層橫欄雕鏤奇妙門南極望大野渤海
連天目力不能逮覽秀亭西有石陡立可一丈半
下有三稜竇透穿如門石面嵌置石板橫可周尺三
尺皇帝所製七律手書有小序字大如含桃飄逸
可愛左方刻御畫偃松扶踈離奇乾隆甲戌躬祀
此廟廟中有松仍詠詩畫松石面又嵌金鼐茁君
稷陳昜三詩石前立一碑前面大書屹鎮幽方沈

銓書沈之筆法康熈朝天下第一華亭人也碑陰
大書當境神三字康熈辛丑廣寧知縣滇南象山
人王立憲書石名翠雲岩今廣寧知縣爲伊湯安
奉天府人也日旣晡三使欲訪桃花洞通官雙
林挽上使轎攔路不得行自言皇帝七月當幸行
于此欽差官来廟中修刱耳目甚煩使臣若入桃
花洞此言一出吾當死矣此盖姦人假托之言不
勝駭憤三使不得已直向新廣寧
二十九日巳末風閭陽驛四十里午餐十三山四十
里宿○自新廣寧歷興隆店雙河舖壯鎭堡堡距

新廣寧十七里城皆崩頹在路北老稼齋自燕京歸時路由此入桃花洞所歷店鋪堡驛亦頗繁盛十三山在路南野中山皆蒼黑石踈秀可愛峯巒只六七如廣庭列置太湖石本名石森山石與十華音相同故今名十三山非謂其十三峯也

五月初一日庚申風大凌河店三十里午餐生陽店二十二里宿○今日　先王禫日也清晨三使率譯官及諸從者設帳於原頭廢垣中東向痛哭四拜脫淺淡服着鶴襀油綠團領又四拜不勝悲感○大凌河廣如混河兩岸立橛係索緣索行舟七

月皇帝將幸盛京沿路發軍民修治斬岸塡壍路直如繩不避田疇路必堆土略爲界凡五條中條甚廣皇帝所行左右兩條稍狹妃嬪王子所行又側畔兩條狹如之此百官軍馬之所行也人若有故不赴役則一人一日出錢五百一百爲十六錢五百爲八十錢也各執鍬鍤爲役而無喧譁可見風俗之齊整東方之人所不可及也盛京工部侍郎奉天府尹以董督沿道向山海關去云矣

初二日辛酉大風松山店二十八里午餐高橋堡三十八里宿○小凌河距生陽店八里水淺才沒馬

踝小凌河店松山杏山两店十里河店高橋堡店
較所經堡店彫殘零星小凌河則蒙古有時掠婦
女而去故人不聊生松杏两店自 明師覆没至
于今不復蘇完松山路中望見紅螺山而松杏之
間南不及十里有山曰官馬盖自 明至今為牧
馬之所 明師敗績於此故路旁十里之間有二
大塚乃戰後京觀也○丙申年皇帝命瀋陽将軍
相地於靉陽門外将以奠居皇族之貧窘者将軍
以不可耕牧告之靉陽即木柵之門與我國昌城
等地相對今見沿路往往多積大木皇帝七月幸

英宗朝昇遐
於丙申

陵時作橋渡軍還京後撤其村搆屋於松店之南
以處皇族皇族繁衍而貧窘不無他日之慮故有
此設置云○盛京靈古塔每年貢人蔘一萬斤於
皇帝則必發賣江南等地収其利盛京蔘丁每丁
納蔘五錢靈古塔納一兩靈古塔及瑟海地方亦
有珠丁貂丁古来稱北珠之為寶卽此是也○渡
小凌河有十字大路南走海州北走錦州錦州路
二十許里云○丙申告訃使宿高橋堡班姓人家
班盖與徐姓人同室而定州人方次同齎不虞備
銀隨行是夜置銀於徐炕卧睡其上夜半次同驚

覺大呼有盜入室徐姓人宿於炕下驚起檢視則
失銀一千兩炕窓微開不遂闖班姓人適自外入
次同詰其狀班大諱曰俺寧能偷爾銀哉仍與次
同持燈追尋同隣鄭姓人家茄子田在兩家之間
朝鮮人油衣笠帽麻屨落在籬間銀褁牛皮脱落
於鄭姓之門次同直入鄭家則草席繩索盡在鍋
底燒痕宛然僞譯領送護送等官目見此事陳其
狀于錦州府及寧遠州錦州知府縛班徐鄭三人
傳致于奉天府將軍將軍詰其偷竊之情考掠嚴
酷者數月俱不服徐姓者言失銀之夕班姓人妻

黨某眇一目者倏然而来夜半逃去不復見也於
是将軍又捕三家隣里若干人因之又譏詗班姓
妻黨於蒙古地方竟不得焉皇帝特命錦州寧遠
盛京等官出銀一千两以與朝鮮使者拿致三家
婦人于皇城刑部以皇旨詰問則婦人等以為雖
萬死寔不知竊銀之人但為室女時淫奔某男子
惟有此罪寔不敢竊銀也皇帝憫其無隱命放班
徐鄭送歸其婦人使之乘車賜衣及食以不善緝
捕停奉天将軍俸一年使臣還獻所與銀則不許
之其銀至今留置于義州今聞徐班两人聞朝鮮

人来閉門不敢出鄭姓則日夕驅牛而歸適見朝
鮮人睥睨而去云
初三日壬戌大風連山驛三十二里午餐寧遠州三
十八里宿○距高橋堡十二里南望大海波濤黝
黑風帆渺然有島凡五峯傳以為田横島黄海道
白翎島可望此島云未可信也距連山驛十二里
路左有長春橋三虹門峙於野中川竭而久廢不
行距寧遠城五六里路南有䓁兒赤歐血臺山高
差少於我國之岐峯北有臺低而廣南有臺高而
狹狹者烟臺也山下路旁有永寧寺入寧遠城外

城門曰春和內曰東寧城堞崩毀而閭閻稠密南
大路中間有祖氏牌樓三間略如北鎮石門而高
大雕鏤殆過之若鬼工然椽欀甍簷俱用石材不
藉一木上刻玉音二字中刻元勳初錫四字後面
登壇駿烈四字下刻橫書誥贈榮祿大夫云云祖
鎮次橫書如之祖仁次又如之祖承教次曰特署
榮祿大夫云云大樂兩柱內外各有聯只記前聯
松櫝如新慶善培於四世琳琅有赫賁永譽于千
秋南距數十步又有牌樓石材制度稍遜於大樂
列書四世官如前而祖大壽之所建也祖仁之子

曰承訓承訓之子曰大壽大壽與大樂爲再從兄弟也橫書廓清之功南面書忠貞膽智下層內外書四世元戎小保因出南城門門名永清盖如乾清永昌之爲識也

初四日癸亥大風沙河所三十三里午餐東關驛三十里宿〇歷路皆沿海自沙河所以後路不沮洳則多崎嶇風沙茫然村堡彫殘多不足觀〇東關驛古海濱縣也只有破虹門一座而村家野陋有古寺名曰海濱金主璟明昌七年創建卽宋之慶元二年有萬曆年間重修碑寺壁揭卭虛官師影

近世中書舍人北平楊文郁所寫也筆勢精纖
初五日甲子天氣始熱時有清風中後所十八里午
餐涼水站四十里宿○朝日見海棠於店房葉如
梔子花如躑躅而小五瓣鮮白無香我國所謂海
棠有香多刺即紅薔薇亦名玫瑰者也○中後所
人戶幾如廣寧市肆不下遼陽有關侯廟前年中
修丹碧侈奢立碑列書布施人有朝鮮首堂官朴
道貫首堂者首譯也比丘衣色黑恰似我國道袍
廟內有佛堂亦有文昌神廟戴軟角唐巾貌甚豊
秀美髭鬚髥主天下文章之神也一名梓潼神

初六日乙丑風中前所四十五里午餐紅花店四十五里宿○姜女廟距中前所二十五里有石突起大陵之上緣磴級而上有廟廟中有貞女踞坐像頭冒綦子布艸衣白綾衣面白而帶悲苦憔悴之色令人悽惘前立二童一持雨傘一持帶按碑以為秦時潼關危七郎築城於遼東久不返妻許氏孟姜辛苦跋涉来此得夫骸骨背負入遼海此其大略也又曰遼海有三石人一立二卧立者貞女也亦有其墳又有一碑以為范郎之妻許孟姜未知孰是雨柱有文文山所題秦皇安在哉萬里長

城築怨姜女未亡也千年片石猶貞廟北有佛祠
佛皆金身綠長鬚北有岩世所云望夫石有貞女
足跡有皇帝御題七言律刻于岩上又別書其一
聯于廟柱千古無心誇節義一身有死爲綱常岩
北刻振衣亭三字有亭繚以磚垣極望羣山連綿鋪地
長城繚繞曠野田疇皆赤埴雄大中帶平穩之意
眞奇絶之觀也○距廟西五里餘有一座將臺甓
築高六丈南有小圓門入其中中空而四壁鐵削
凹如仰釜四面成臺四隅有甓堦涉級連步而上
南有大海襯天西望長城起自海邊截然如繩北

接大山因其勢屈曲逶迤而築關門在中間門南數里有吳三桂毀城迎清兵處或曰汗所築亦曰吳三桂所築故曰吳王城又曰烏言城一名烏烟城俱未可知也此臺所覽為天下之壯觀者渤海遼野長城羣山四大物湊合均齊無所偏倚故也日晡入關城凡四重所歷八門第三門層樓之西揭天下第一關五字橫板洽滿樓之中一間則可測其字之大小也世傳此為李斯所書齊東之言也徐中山始設山海關秦人李斯安得以楷書書之哉此　明蕭顯所書第五門東揭祥靄摶桒四

字此今皇帝所書八門之間俱有市肆男女皆錦
緞衣裳焜燿輝煌目爲之眩入第二門門内有戶
部官人據椅而坐使人數朝鮮人使臣皆弛轎于
馬若下馬然從人皆下馬
初七日丙寅風范家店二十里午餐榆關五十五里
宿○關内外爲臨楡縣大抵今之山海關徐中山
所創秦時通遼東之門名曰楡關距關八十五里
而名楡關者蒙舊名也西北羣山圍繞如偃月風
氣頓殊關外野稀青色關内野樹青葱黍稷盈疇
平如綠茵往往大村落灰屋甎墻隱暎於高柳之

間男欣女悅旣庶且富行者謳謠但未知教之之如何也

初八日丁卯風背陰鋪四十五里午餐永平府四十三里宿○榆関西距二十里撫寧縣平地方城稍廣於我國景福宮城東門曰古驪城市肆北畔卽徐鶴年家也屋宇宏敞自古東使必入觀鶴年字鳴皐進士也爲人長者家富好客今已沒有二子長曰紹芬字咏香次曰紹薪字樵丹樵丹時在皇城咏香在家待客中堂器玩位置蕭閒可以留連揭守訓堂三字中門柱聯海東絶域皇華使天上

仙官碧落卿中堂西聯兄弟式相好矣子孫勿替引之鈇鈇室門揭曹命釆詩室中揭尹淳詩堂右有小衕衕衕之北有小亭曰會心淨几明窓瀟洒出塵庭中鑿長池旁列怪石名花籠中養鸂鶒○背陰以西陵阜出没如我國形勢驅馬入永平府夕氣蒼然村烟如畫夜召彈絃唱歌人彈月琴唱踏莎行一人引箏琴箏琴即我國之嵇琴也夜深乃罷

初九日戊辰大風夷齊廟五里午餐沙河驛六十里宿○出永平府西門五六里路南岸上有李將軍

射虎石石白頗似虎頭岸下有碑曰飛将軍射虎処旁書綏遠将軍蔡毓榮重建仍復向東又折而北從田間路向夷齊廟又有三折碑卧于田塍有大草書飛将軍三字下有小書范題二字下有二圖章上不可辨下曰范志完題○灤水一名漆河河之東岸有孤竹君廟塑像衮冕青面皓鬚渡河河西有石壁陡起方創建行宮有樓有臺亦有廊閣而窗櫳玲瓏以楠木紫檀花梨刻牧丹卍字棟宇塗二青泥金朱紅極其奢麗而雕刻之皆江南巧工也瓦匠石匠木匠刻匠總一百七十人刻匠

日食銀三錢他匠二錢五分役夫四百餘人日銀
二錢上匠三人日銀一兩五錢諸匠又日給米一
升出内帑銀五萬兩通州税銀七萬兩永平府督
造材木之價不與於十二萬兩之數今年正月二
十六日營建六月三十日當訖工云南有夷齊廟
亦重修而二塑像紙冒全身以防塵埃庭列五六
碑 明商輅所撰最為雅健亦有元馬祖常伯庸
碑 明時追刻廟壁安皇帝七律及和親王詩石
版各二廟門前有二大碑到今稱聖八分萬曆間
李頤書在右忠臣孝子半行崇禎間陳泰來書按

碑自漢熹平四年始祠夷齊宋政和年加伯夷謚清惠叔齊謚仁惠元世祖加封昭義清惠公崇讓仁惠公　明成化年永平知府王璽建祠于此賜額清節祠永平即孤竹君遺墟也廟西相望之地有土山圓而尖乃採薇処也○自永平至沙河驛路皆纖沙又值大風人馬俱窘沙河驛係遷安縣即古之零支縣

初十日己巳風榛子店五十里午餐豐潤五十里宿○榛子店荒凉愁絶有古陂天旱水乾往往有芍藥叢生金清城息菴集有江右婦人爲滿州章京

所掠過榛子店題七絶于壁詞甚哀怨使臣所過者皆有詩後來磨滅不辨今不知其為何家也豊潤亦一都會各品扇子皆產于此夜書狀召秀才董榮圻董越埜兄弟榮圻年二十三字建𡬶越埜年十八字超飛居董家庄距豊潤城南八十里十五日遵化州方試士故明朝将向遵化云使持其所業函稿二人各持經義四五篇而来請書狀評文甚精工兄愈於弟書狀各題紙尾數語二人俱謝仍餽酒建𡬶踈秀散朗超飛凝雅端詳儘佳士也旣罷去書狀又召主人筆談此谷霖蒼應泰之

五代孫也問 明史紀事本末則嚬蹙良久乃曰
先祖坐此書被禍故毁板不行於世盖直書清事
為家僮所告康熙二十九年年七十坐死登順治
科官至浙江提學書狀屢請詳言其事其人竟秘
諱不言擲筆而起
十一日庚午作陰風沙流河四十里午餐玉田四十
里宿○朝日從豐潤城南門入登文昌閣閣在城
西南隅六稜二簷有文昌帝君塑像眺望極目高
樹濃緑屋脊出没如大米潑墨徘徊久之穿市路
出西門高麗堡距城十餘里村家不滿數十蕭條

零星垣屋制度頗似我國平安道有水田澄明堪
映二千里来初見可以醒眼此盖丙丁之亂被擄
留此因成風俗自此至于玉田野多青林連綿不
絶人烟相望玉田亦瀟洒可居仙人雍伯種玉之
地也有江姓老人持王弘撰大字来示自言家多
藏書余與乾粮官往其家觀之則故鎮江府同知
江秀山之孫也藏書三架塵埃厚一寸盖故家之
破落者也借西堂集通鑑易知録事類捷録而来
十二日辛未鼇山店三十五里午餐薊州三十八里
宿○玉田有秀才朱述曾善畫書狀招之朝日寫

其像雖無十分之肖筆勢較我國韓宗愈筆超超出凡約以歸時更寫○西距玉田二十六里路北土山之凹有一樹名曰枯樹五年一榮今望見幢幢有葉蓋未可信也店名有大枯樹小枯樹自此以往至薊州山皆土質石絡横迤如水波如木理贔屭如鍱如鼇故蜂山以西十里之間山名曰鰲曰鼇取其象也○薊州人烟連綿不絶槐柳蓊蔚蒼翠滴滴烟樹濵漾烱如銀海較遼野所見尤為奇絶薊門烟樹為燕都八景之一儘是壯觀距城十里田畔有兩石人一大一小大者禄山小者慶

緒行人以石投其面至目陷鼻塌狀甚獰醜山頂
有廟同祀祿山貴妃云渡漁陽橋入薊州城城大
於撫寧往往有石門若牌樓跨於街市南門內路
北畔有寺寺中二層樓宏敞傑卓高可十餘丈庭
中望樓上人則眇然如孺童俯臨城中大屋高垣
雲樹茫茫樓底設蓮花座立丈六佛金身被黃錦
衣小指之大如丈夫之臂他肢節孔竅可以類推
樓北有室室中有卧佛時日昏持燭而照之有大
佛曲肱而卧如聞鼾雷揭其所覆金縷之衾髖髏
可惡樓東有皇帝所寢之室花梨雕窓碧紗旖旎

樓揭觀音之閣四金字下小書太白二字傳以為
李太白所書訛傳以卧佛為太白醉卧像而獨不
辨頭如細螺旋眉間毫光如月是牟尼之像也出
南門宿於店舍
十三日壬申晝大風陰霾日無光邦均店三十里午
餐三河縣四十里宿○西距邦均店十二里白㵎
村有香花菴　明萬曆間重建王象乾篆書碑額
孫國禎撰文又一碑周延儒撰文又有白石碑皇
帝庚午幸此時皇太后亦來故為之布施作檀越
重修記其事只有比丘尼七八人老尼一人年今

九十一剃髮斑斑成豹文日晡諸尼燒香念諸佛名擊鑼頂禮清越可聽庭中二松白幹青黃相間如玳瑁葉皆短而疎蓋數百年物也佛榻燈爐尼房瓶鉢皆大內法物庭有銅鐵所鑄大影萬曆間造腹雕牧丹足饕餮極其精巧菴左有七浮屠菴右有行宮段家嶺店舍始見槖駞昂頭細頸穹背高脚頭似馬蹄似牛身如豨兩峯如垂橐蓋奇獸也距白澗村二十三里有滹沱河如混河舟渡三河縣城小於撫寧

十四日癸酉朝雨晝晴燕郊堡四十九里午餐通州

二十一里宿○未及通州十里已見西南一帶帆檣矗矗泠然開襟日晡渡河時天旱水縮差廣於混河一行同登山東等処督粮道無管德常臨清倉事務加二級何裕城之舟舟甚精緻建板屋涼樓暖房曲折重複床几器什事事新潔裕城浙江山陰人接話申申請周覧舟中三使各贈扇一清心元三裕城起立俯首而謝舟尾建金龍旗帆竿之前建紅盖女壻紇紫卿年二十三亦浙江之秀士也還館良久紫卿乘馬而来書二紙一趙松雪詩一詞筆勢翩翩可愛貟亦秀雅三使設小饌待

之又各贈扇藥墨筆紙時紫卿持贈緑紗於三使各一疋蓋其婦翁回報舟中所贈扇藥也去者薄而来者厚甚不相稱三使使譯官洪命福伴紫卿還其紗於舟中諭意而来裕城頗憮然云通州路雖狹市肆逶迤十里江南雜貨委積於此四方商賈繈至而輻湊

青莊館全書卷之六十六

庚午夏典設司

書員金興孫書

青莊館全書卷之六十七

入燕記下

青莊館全書卷之六十七

青莊館全書卷之六十七

完山 李德懋 懋官 著
男光葵 奉杲 編輯
德水 李畹秀 蕙隣 校訂

入燕記下

十五日甲戌夕雷雨大王庄二十二里午餐朝陽門十八里南館留宿○大王庄庄店舍最爲寬敞書狀使寫字官洪慶運擦咨文略改不安字因裁行自大王庄十里之間左右多園庄雕墻虹橋綠蔭睒帶園中必有圓墳塗以白泥間有尾基臺上壘以土

大抵村家門前籬外衆塚纍纍園庄多是皇親之
丙舍故名大王庄而燕都之北卭也日既晡入東
岳廟廟中閙市物貨雲委人衆波溢三使入正廟
棟宇之華敞像設之瑰奇人莫不歎其未曾有也
廟北有樓三十六間左右各七間中樓爲二十二
間往往設神像竟不知其何名又有他殿宇妥靈
縱横四方不可盡覽有康熈御題重修碑入西邉
小院三使更著紗絹團領乘馬譯官冩字官作一
行軍官從人作一行睪如文武兩班疾馳入朝陽
門盖自通州大道鋪白方石訖于此凡四十里車

輪馬蹄日如轟雷燕京大道皆黑壤閭閻之繁盛
市肆之華侈真天府而陸海舌旣不能說其大略
筆亦不能記其一隅到南館食頃使臣陪奏文譯
諸譯入禮部尚書鍾音新除在外而經筵講官左
侍郎加四級謝墉領受之
十六日乙亥熱留館○譯官獻三使搢紳全書時任
大學士武英殿大學士阿桂滿洲正白旗人文華
殿大學士于敏中江蘇金壇縣人高晋滿洲鑲黃
旗人武英大學士李侍尭奉天鑲黃旗人協辦大
學士程景伊江蘇武進籍安徽歙縣人又有內閣

學士滿漢三十餘人嵩貴居内閣之第五嘗使我
國者蒙古正黄旗人也
十七日丙子風留館○譯官金在協将傳撫寧縣徐
紹芬書于其弟紹薪時紹薪寓琉璃廠北佛菴余與在
先偕往紹薪方充四庫全書謄校官自言一月課
謄五萬字相與筆談翩翩可愛歸路歷觀琉璃廠
市書籍畫幀鼎彜古玉錦緞之屬應接不暇頸為
之技四通五達人肩䌈磨正陽門在館西循城南
向三簷北設窓樓南則三簷之間甓築灰塗一層
横鑿十三穴二層亦然穴設板門城門外有甕城

城左右俱有門而路鋪石板太平車駕馬騾士女坐其中縱橫絡繹来来去去錦綺奪眸香澤漲鼻車音砰訇象天之雷正陽門内北望大清門大内之南正門也門前左右設石柵中甚寛敞

十八日丁丑風留館○工部設簟棚於三使之庭高邃饒凉意役者敏速斯須而設亦足可觀

十九日戊寅夜雷雨留館○三千七十餘里炎天驅馳之餘留館又四五日真如南冠楚囚燕市書肆自古而稱政欲繙閲於是余與在先及乾粮官往琉璃廠只抄我國之稀有及絶無者今盡録之通

獪似檜

鑑本末文獻續纂協紀辨方精華録賦彙欽定三
禮中原文憲講學録皇華紀聞自得園文鈔史貫
傳平叔集陸樹聲集太岳集陶石簣集升菴外集
徐節孝集困勉録池北偶談慱古圖重訂别裁古
文竒賞西堂合集帯經堂集居易録知新録鐵綱
珊瑚玉茗堂集傳道録高士竒集温公集唐宋文
醇經義考古事苑笠翁一家言獪園子史英華以
上嵩秀堂程篁墩集史料苑忠宣公集欒城後集
圖繪寶鑑方輿紀要儀禮節略册府元龜獨制詩
文體明辨名媛詩鈔鈐山堂集義門讀書記王氏

農書山左詩鈔墨池編以上文粹堂弇州別集感
舊集路史潛確類書施愚山集紀纂淵海書影青
箱堂集貽代典則格致録顧端公襍記沈碻士集
通考紀要由拳集本草經疏閒暑日鈔倪元璐集
史懷本草匯曹月川集以上聖經堂寄園寄所寄
范石湖集名臣奏議月令輯要遵生八箋漁洋三
十六種知不足齋叢書隸辨益智録幸魯盛典内
閣上諭帝鑑圖説臣鑑録左傳經世鈔理學備考
以上名盛堂王梅溪集黄氏日鈔食物本草八旗
通志盛明百家詩皇清百家詩兵法全書虞道園

集漁洋詩話荊川武編呂氏家塾讀詩記本草類方以上文盛堂音學五書大說鈴今詩篋衍集以上經腴堂安雅堂集韓魏公集吳草廬集宛雅詩持全集榕村語錄以上聚星堂堯峯文鈔精華箋註精華訓纂漁隱叢話觀象玩占篆書正明文授讀香樹齋全集七修類稿以上帶草堂[redacted]賴古堂集李二曲集以上郁文堂埤雅許魯齋集范文正公集邵子湘集闕里文獻考班馬異同以上文茂堂帝京景物略羣書集事淵海三魚堂集廣羣芳譜林子三教楊龜山集以上英華堂榕村集名媛

漢 似漢

詩歸觚賸穆堂集以上文[illegible]齋此外又有二三書
肆猥雜不足觀也
二十日己卯熱留館○遇綿州李鼎元餽落花生產
於蜀閩四月開花花落在地埋於沙土自然結實
形如荳而大外皮枯白有絡剖之有實或二或三
褁以紫黃軟皮如榧子質瑩白味如芝麻凡羹臛
之屬作糝調和味頗香膩果中之異品也異國有
埋肝而生人者絕漢有種骨而產羊者與落花生
同一理也
二十一日庚辰熱留館○閣老傅恒子福隆安家資

鉅萬今爲額駙恒旣死隆安能惜福出賣寶玩價值銀八十萬兩朝鮮館西隣林姓人富商也其第宅器什擬於王公以銀八百兩買隆之琉璃屛風賣於人得銀一千二百兩屛風并八疊長可一丈鏤降真香極其工巧以爲匡郭又買假花四盆菊二月桂二盆則洋磁圜以琉璃冬日見之鮮鮮如活花葉莖枝俱以象牙雕就染以紅綠花瓣俱作螺絲釘散合如意真尤物也一盆値銀二百兩譯官趙明會曾見之

二十二日辛巳夕雨留館○國朝詩別裁集御製序

曰沈德潛選國朝人詩而求序以光其集德潛老矣且以詩文受特達之知所請宜無不允因進其書而粗觀之列前茅者則錢謙益諸人也不求朕序朕可以不問既求朕序則千秋之公論繫焉是不可以不辨夫居本朝而妄思前明者亂民也有國法存至身為明朝達官而甘心復事本朝者雖一時權宜草昧締搆所不廢要知其人則非人類也其詩自在聽之可也選以冠本朝諸人則不可在德潛則尤不可且詩者何忠孝而已耳離忠孝而言詩吾不知其為詩也謙益諸人為忠乎為孝

乎德潛宜深知此義今之所選非其宿昔言詩之
道也豈其老而耄荒矛又不克家門下士依草附
木者流無達大義具巨眼人挺刃所為德潛不及
細撿乎此書出則德潛一生讀書之名壞朕方為
德潛惜之何能阿所好而為之序又錢名世者皇
考所謂名教罪人是更不宜入選而慎郡王則朕
之叔父也雖諸王自奏及朝廷章疏署名此乃國
家典制然尚不忍名之德潛本朝臣子豈宜直書
其名至於世次前後倒置者葢不可枚舉因命内
廷翰林為之精校去留俾重鋟版以行於世所以

栽培成就德潛也所以終從德潛之請而爲之序也乾隆二十有六年歲在辛巳仲冬月御筆德潛字碻士一字歸愚長洲人官禮部尚書卒年百三初著别裁集多載　明末遺民坐載兩錢并及於他人今本不足觀序文太苛德潛之心其能安乎不及辛矣○往東安門謁太學太學在北城內有皇帝敕修文廟碑乾隆初年出內帑金二十餘萬兩一新前朝舊制改聖殿黃瓦御書殿額門扁盡易張璁舊名金書大成門門旁輒書滿州字殿中諸位版亦然蕃人之書胡爲乎聖賢之神版如有

明神必不安靈版皆紅漆金書桌上列爵彝尊罍皆周制亦皇帝内出也尊凡二揷塗金木芝甚不典揭金書長聯于柱亦同神祠佛宇聖人之所不取也躋有子朱子于十哲之列亦係文具不足取法殿宇宏敞金碧照爛俱非雅正殿中恰鋪棕毛席赤黑如馬髭鼠筆帖式一人前導而守門者到処索扇藥殿門旣開光頭赤身者及童男女攔入無節使臣烏帽團領行四拜於大門之稍東邉觀者皆指點而笑曰塲戲一樣塲戲者演戲之人皆着古衣冠故也前廊左右各置石鼓五枚鼓大小不

一長可周尺三寸半圍可一抱而又一尺餘石色
淡黑剥落贔贔只書前面而字皆泐缺或有全鼓
無一字者西邉苐五鼓凹陷作臼旁立元潘迪釋
文設金戟兩行護之大成門外左方立元大德間
加封孔子制碑右方立至順間追封孔子父母制
碑門外庭南北或二行三行列立　明初及至于
今進士題名碑出太學外門之西稍向北有彝倫
堂中列坐凳食桌不可數左右翼廊皆諸生所居
而今則無一人庭草蕪穢博士廳前有許魯齋手
植槐昂藏可愛等壇護之助教一人前導使臣使

譯官金在協傳語曰東國聖廟尊嚴肅敬今此廟殿雜人紛拏何也助教初若憮然後又怫然未可知也聖廟庭中建康熙以来平噶爾丹諸夷碑三座又有一碑碑工方刻字乃近日平大小金川碑也○太學之西有雍和宮雍正皇帝顏堂也雍正之崩也移殯於此僧蒙古人號喇嘛僧殆近千人皆衣黃衣能漢語殿閣樓廊丹雘金碧神雕鬼鏤至巧極侈佛殿凡四有丈六金身較諸薊州觀音閣立佛尤為瑰奇凡瓶罍鑪鬲及諸器什多琺瑯西洋之造殿中盡鋪五色花絨一殿即諸僧誦經

之所也朱紅金畫凳桌之類不知其數中設御榻鋪黃錦茵四角設䥫羊角燈三簷樓有三梯三曲三十餘級登最上層眺覽西北羣山秀姸如眉即所謂西山也俯臨城中綠樹高屋浮秀連空睥睨樓櫓縹緲如蜃樓樓左有一閣閣中有小層閣閣有窖閣下設樞回轉閣如風車日向夕喇嘛僧皆着赤衣裡其臂將夕食也○文文山廟在順天府旁故柴市也廟宇弊壞塵土凝積文山塑像豐厚戴加籠巾三使及從者皆再拜左壁嵌雲麾將軍李秀碑李邕書也舊爲礎劃爲圓凸字皆泯滅○

日前出遊琉璃廠時逢鄆州舉人黄道㷆李憲喬
通姓名今日朝両人来訪乃四庫全書謄録官也
憲喬即地作七絶贈余而去
二十三日壬午熱留館○與在先訪李鼎元潘庭筠
於潘之寓舍舍與吏部隣近潘設盛饌待之筆談
如飛可補晋人清談字香祖一字蘭公號秋庫亦
曰蘭垞浙江錢塘人今年登第官庶吉士丙戌年
洪湛軒大容遇香祖於逆旅悲惻不忍别以其詩
文書畫翩翩名士也鼎元字墺其號墨莊亦今年
登科官庶吉士人品坦白無矜驕氣其從兄雨村

調元字羹堂以吏部員外郎出爲廣東學政著書
工詩詩有名於世見其詩卷贍博宏達可想其爲
人餽中鹽鴨蛋紫黑如玳瑁荸薺如栗請齋獻使
臣香祖爲沽兩種以贈之使馬頭鄭觀送于館荸
薺水中之草無花鴨蛋鹽淹者皆南物也亦有青
螺羹羹坐魚臛水母鯗魚翅之屬皆異品也
二十四日癸未熱留館〇三使欲爲海岱門外法藏
寺之遊以皇帝二十七日將有事于北郊方澤致
齋故不得行二十七日卽夏至之日也〇在先訪
唐樂宇於琉璃廠畔四川新會館樂宇字堯春號

鴛港綿州人與雨村童稚為友今官户部員外郎
通易理律曆之類
二十五日甲申熱留館○與在先及乾粮官觀天主
館以主人不在不得詳觀其内歴覲象圏出順城
門過琉璃廠又搜向日未見之書肆三四所而陶
氏所藏尤為大家揭額曰五柳居自言書船從江
南来泊于通州張家灣再明日當輸来凡四千餘
卷云因借其書目而来不惟吾之一生所求者盡
在此凡天下奇異之籍甚多始知江浙為書籍之
淵藪来此後先得浙江書目近日所刊者見之已

是環觀陶氏書船之目亦有浙江書目所未有者故謄其目與在先因往唐員外館論樂盖從中指一寸為尺之說以鄭世子樂書為鐵論人品亦甚灑脱

二十六日乙酉夕大熱留館○觀騙子戲騙子者卽幻術人也以長竿承大磁楪回轉之疾如飈風又擲而承之旋旋不已口中啣小月刀刀上又置小月刀以刃相接無所墜仆上刀之柄端竪楪竿口弄刀柄仰視旋楪其精神湊會如鷄伏卵如貓捕鼠目無一瞬又口啣木龍扁篗之類四五種其竪

竿楪同馬卓上置朱漆木桶無當大小各二小入
于大一人鳴鑼一人持桶回示衆人以證其中空
無物因置桶于卓覆以襆手探一鳩鳴躍而出旋
又置鳩於桶覆以襆揭襆視之不知去處又持白
紙裂如蝶翅張口吞之仍以手探口紙皆完連斜
卷如抽蕉又持篇回示如前置卓覆襆手探楪碗
之屬二十餘器皆盛菜果羅列于卓又覆紅氈于
庭揭起中有綵綠花盤垂紅紬一幅兩行書層層
見喜早早高陞奉盤回示仍又覆氈揭視無有又
覆氈探出瓜仁楪覆氈無有向馬頭裾中挐出来

又以驛卒毛笠覆茶碗如前法忽向譯官金在協懷中探出人莫不関然驚異又以牙筯納于鼻左孔向右孔拔出盖旋楪工夫到底處其他忽有忽無閃閃倏倏雖明目而察之不可知也○以明日為方澤祭上副使將祇迎皇帝於安定門外夕食後兩使及首譯李彥容三大通官洪命福出安定門

二十七日丙戌大風留館○朝日上副使還館以為平朝皇帝乘黃屋轎威儀簡率執儀仗者皆羽笠諸親王亦乘轎而從之二象駕大轎前後若我國

雙轎而從焉皇帝見上副使俯伏路旁轎過而猶回頭熟視焉面白皙甚肥澤無皺紋須冉亦不甚白眼光閃爍云○訪潘秋庫筆話移時裁書送馬頭請酒於書狀書狀送燒酒及山蔬海魚以餽潘潘甚珍異之從前朝鮮人魯莽不識清姓今行沿路問皇帝姓皆云百家姓上頭字百家姓乃兒童所習如千字文者首書趙錢孫李四姓始知爲趙姓也然盛京通志載康煕御題先世碑有姓愛新覺羅氏心甚疑之至是問之秋庫曰本朝姓愛新覺羅氏見於康煕御題文集及滿州氏族譜百家

姓乃宋初杭州人所作宋姓爲趙故先言之愚泯遵古讀之訛傳以爲當今之國姓其次錢姓吳越之姓其次曰孫曰李乃吳越錢氏妃嬪之姓明知其爲杭州人所著也

二十八日丁亥大熱留館○與在先往琉璃廠五柳居閱南船奇書書狀囑余沽數十種其中朱彛尊經解馬驌繹史稀有之書而皆善本也同在先訪李墨莊墨莊在魏染衚衕祝編修德麟家直往祝家墨莊果在焉祝時方居母憂前日因墨莊見余及在先詩大加稱賞評余曰贍而肆在先曰蒼而

潤與墨莊筆話因請見主人主人趑趄良久始出見素衣貞甚小而精年今三十七浙江海鹽人官編修學右朱子詩宗香山文許毛西河音學從廣韻盖與程晉芳李調元蔚然有藝林之重望

二十九日戊子陰留館○出崇文門俗名哈達訛爲海岱門東南四五里有法藏寺寺有甓塔明朝所築也八面七層從西入回轉如螺旋凡八九十級八面六層俱有缸門門兩旁有小穴燃燈處也塔門對壁必設佛龕上層有李一菴金稼齋題名○潘秋庫李墨莊適避暑于寺中因與筆談數

數顧視甲軍多有怖色因别去不可强留○癸天
圓丘之東有金魚池朱魚尺餘者數百頭赩如丹
砂人投餅池心則潑剌爭食蜿蜿可玩從正陽門
入
六月初一日己丑曉雨留館○提督蘇楞額来通官
之所前者上副使祗迎皇帝之時以不下馬於楞
額楞額頗有怒意至是使譯官屢邀相見楞額托
以有公事他日願相會因登車怒始觧楞額滿州
人有詩名
初二日庚寅熱留館○往五柳居陶生書坊撿閱經

解六十套經解者朱竹垞彝尊與徐憺園乾學搜憺園竹垞所藏又借秀水曹秋岳無錫秦對岩常熟錢遵王毛斧季溫陵黃俞邰之藏得一百四十種自子夏易傳外唐人之書僅二三種其餘皆宋元諸儒所撰述而明人所著間存一二眞儒家之府藏經學之淵藪也此書刊行已百年而東方人漠然不知每年使臣冠蓋絡繹而其所車輸東來者只演義小說及八大家文抄唐詩品彙等書此二種雖曰案用然家家有之亦有本國刊行則不必更購中國則此二書亦廣布不必珍貴價亦甚

低但朝鮮使来時必别爲儲置以高價賣之東人之孤陋類如是

初三日辛卯留館○館之東墻外人家即林姓人富商也兕角象牙貂鼠之皮朝鮮之紙充牣棟宇又多玩好居室奢麗擬如王公邀蘇州府秀才沈瀛爲塾師瀛少年文雅䇿與筆談問蘇杭優劣答曰江山勝槩杭勝於蘇閭閻繁麗蘇勝於杭問婚喪禮答曰婚禮喪禮如今俱亡了可勝浩歎因裂其所書紙有畏忌之色館之西墻外即翰林院庶常館新科爲庶吉士如欲静居讀書則必来寓於此

今則適不来留每月内閣學士来試衆庶常之詩文定其高下雍正年設此館云館之北即皮匠家皮匠家門臨大道道北即玉河館古者朝鮮使臣居此今為鄂羅斯之所居鄂羅斯黒龍江北蒙古之種最為傑黠今則留質設穹廬而処石鏡迺其土産也

初四日壬辰留館○禮部許納方物朝日譯官李彦容洪命福等及從人觀光者領方物入東華門左翼門又北折入中左門門内東翼廊即内務方物之所藏也北有一門與中左門相對其内即乾清

宮宮北望見萬壽山樓臺縹緲左翼門內之北有
太和殿即大朝會之殿黄瓦映日瀏𧷤欲流廣十
二楹東西各七楹一楹之廣狹不一四面三層白
石堦石次玉如我國圓覺寺浮屠峨峨皓白雪山
離立紅日壓空令人羞明殿大抵如我國仁政殿
或曰差大或曰差小未可定也三層堦及堦下列
置十六鼎鼎皆青銅高可一丈堦上左右欄邊各
有鶴一龜一鑄銅爲之庭皆鋪甓正門曰太和門
門內庭中列置黒圓石皆刻百官品級正朝朝鮮
使者亦於門內行拜云西有右翼門門之北折曰

中右門與中左左翼地勢均方中左中右之南各有一閣西曰弘義閣東曰體仁閣太和殿後中和殿中和殿後保和殿中和保和俱在中左中右門之内中右門外翼廊亦有内帑分藏朝鮮方物余與乾粮官先出因訪五柳居撿閱書狀所購書籍封褁以置

初五日癸巳雨留館○送人于四川西會館館即墨莊所寓也在阜城門外春樹衚衕阜城門一名即順城門送扇一清心元三於浙江海寧查祖馥祖馥祝芷塘之外黨也嘗寓於芷塘之接葉亭亭在

琉璃厰南魏染衕衕芷塘自撰其先妣太宜人行述宜人查嗣韓之孫女也閨範端雅教子義方可釆入小學内則諸書不愧古之賢媛

初六日甲午朝雨留館○往潘蘭坨之館時頗靜寂論文章綽有来歷犂然相契其曰詩文貴雅馴當從唐以前文字雖用唐以後事擇而用之可也因手書余之堂額青莊館筆勢端正又撰余詩集序以贈之遺辭清妙但有脂粉氣與東方人相交情甚敦摯有戀戀不能相捨之意亦畏約瑟縮盖謹愼之極也

初七日乙未乍陰留館〇入東安門門卽紫皇城之東門也城周十八里不設睥睨只黃瓦紅壁城內人家市廛彌滿中有紫禁城卽大內也城周六里東華門卽東之正門也一名左掖門門之前北折入衝過市肆又四五折西至玉蝀橋橋之東西建彩門若牌樓揭扁西曰金鰲東曰玉蝀橫跨太液池池南北水光澄涵荷蒲鮮綠田田獵獵左右石甃嘉樹挾岸鷺鶿翻飛文魚吹波紅樓碧殿隱映出沒卽　明之西苑瀛臺有勤政殿豊澤園秋雲亭蕉園臨漪亭水雲榭紫光閣五龍亭之屬而外

人不得遊賞五龍亭在橋北朝鮮使者年年入觀今則修理殿閣督役之官守宮之官擄門不許其入悄悵而歸五龍亭之東即兔兒山一名煤山平地築土成山山上殿閣縹緲此　烈皇殉社之地舉手指點不勝悽黯出西華門大街南向西折至馴象所見象巍然大物峙立廐中自首至尾稍短自足至背特高猪耳牛尾大腹巨顙蹄有四爪脚如柱皮無毛灰色塵垢滿身目僅如小牛之眼鼻長如脚上壯下殺端尖有孔低垂昂騫左拖右搖無一時休歇時以鼻端擲擊石抜作天鵝聲象奴

束禾秸納蒸麥大如桃投之則以鼻捲入于口
爲鼻牙所遮不可見象奴以手打其膝吽一聲則
側身作屈一膝骨始微凸奴因踏其凸處若登梯
然立其背將降象又微屈其膝其靈異如此圈中
凡有十七象云因出阜城門歷琉璃廠暫看左右
書肆如水中撈月不可把捉從正陽門還館
初八日丙申朝有凉氣留館○與在先訪墨莊不遇
仍與其弟驥元筆話驥元字稱其號鳥塘年方廿
四文筆夙成人品休休問無不答亦奇才也轉至
唐鴛港家唐往圓明園不來只與其戚人馬照約

以明日又訪照字青田號鶴汀浙江諸生年少而
人甚醇謹
初九日丁酉晡微雨留館○與在先訪唐鴛港祝芷
塘唐鴛港嫺於名物度數問貴國曆法遵用中朝
否余答曰每年十一月本國差官入北京受時憲
書而歸頒國中遵行芷塘莊雅人也嘗爲蕺山書
院山長其有人望可知也蕺山者劉念臺宗周書
院在山陰芷塘見余及在先詩指摘其押韻通韻
之違法曰吳才老之韻甚正朱子嘗取之恨其書
今亡現在行世者佩文齋詩韻及邵子湘韻畧熟

看則可以歸正時海寧諸生沈心醇字匏尊在座
問貴國尚遵用元時韻故有此疵病否元人不知
韻余曰東國遵用者只三韻通考一書不知出於
何代因言其通韻之法匏尊曰此所以為元韻之
誤也余請芷塘之小照芷塘因贈之横綃畫按琴
像長林蒼蒨石氣青秀有美人聽琴在先問美人
為誰芷塘趦趄良久曰但寓意非眞有其人時芷
塘居憂故難其答而然也
初十日戊戌留館○往隆福寺一名永明寺每月九
日十日十一日十一月九日開市而十日之市尤

盛過東安門迤北而東寺中雜貨無物不有珊瑚
琥珀瑞瑚𩍐鞢瑟瑟之屬為瓔珞數珠頂子佩用
者眩人眼目不可紀極而至於蟋蟀全蝎松鼠畫
眉鸚嘴之類皆馴習狎昵細瑣亦有可觀內閣學
士嵩貴戴珊瑚頂子白皙肥大眼光曄然徘徊階
下指點寶玩論其價直見馬頭輩舉手相語貴滿
洲人也前以勅使来我國者也不獨崇貴躬来市
肆其他宰相郎署舉人之倫衣錦衣乘輕車而来
不知其數　明朝亦有此習否抑或滿州之俗歟
令人駭異轉往琉璃廠嵩秀堂書坊撿閱三禮義

疏通鑑紀事本末時正陽門外人家失火烟焰漲
天單人騎馬絡繹少頃坊里之人各執救火器械
繦至而輻湊又有官負彎舁水車者揭三卦旗從
正陽門外馳出

十一日己亥留館○同在先赴潘香祖之約墨莊及
沈鵔尊心醇俱會設餞叙別又論文章香祖曰侯
方域之文有氣力而不讀書魏叔子之文精汪堯
峯之文雄余問歸祚明與顧炎武俱有奇怪之目
此公論歟潘曰汪堯峯譏歸祚明李安溪傳顧炎
武皆非平正之論沈心醇海寧諸生也明六書識

古器詩甚古雅亦佳士也飲我國燒酒曰此味與
日本酒同余曰君曾飲日本酒否沈曰粤東海舶
帶日本酒賣之故嘗之云
十二日庚子留館○首譯李彦容借得御製全韻詩
四冊今皇帝述其祖先創業之艱押東冬以下韻
撰古詩各有題目又有註解頗似我國龍飛御天
歌事蹟多神異録姜弘立投降之事而訛書為姜
功烈又録羅德憲李廓之事曰朝鮮假禮羅李不
拜云云盖二人武人也己未以後差使臣使于汗
營國書始稱皇帝章之路而還國如此大節我國

士大夫不知有此二人可勝太息○皇帝近日避暑圓明園偶看 明史命掘宦者王振墓墓在西山只有玉帶蟒袍鍍金器真珠燈而無屍體盖用曹操疑塚之計也又木廠賣木之市也自官家出銀給木廠取其利為宮殿之材公私甚便近者木稅減縮皇帝內入木廠私簿御覽則有一外地稅官某貸二萬金於木廠非久償之載在帳簿皇帝命詳考稅官之庫則果無二萬金皇帝大怒以為贓籍没家産并没入其兄弟之財館之東蒋林姓如我國之捕校也籍其家而耒傳其言於譯官如

此

十三日辛丑缺留館○同在先赴唐鴛港之約唐亦設盛饌以餞之時墨莊烏塘来而潘公前既叙别又聞風而来會有一士成都府崇寧縣人蔡曾源字呂橋亦人品甚好文翰可觀工隸書墨梅酒既酣莊言雅謔迭發遽奏唐公嫻於名物之學故其言多考据辨訂真博雅之君子也

十四日壬寅雨留館○午後往天主堂堂在順城門東俱以甓砌成不藉一木穹崇寬敞與中國間架甍簷之制不同欽天監官西洋人二員入直圓明

園不在只有守直漢人數輩揭簾主賓而入如邃洞人語響應仰見屋宇如覆釜周遭畫人物有一兒眼睛直上作驚癎之狀一婦人撫摩憂愁一老翁恐懼攢手若或祈其不死四方雲氣圍繞小兒出頭雲中者不知其數屋大抵三楹而第一楹北壁刻木障如佛幢又畫婦人救護病兒之狀上有一白鳥張翼口吐白氣直射婦人之頂左右兩壁又各設三木障或畫婦人傅雙翼持戟刺人者亦有十字架纍纍懸小兒欲墜老人以掌向天若將承之恍惚幽怪令人不樂盖病小兒所謂天主耶

蘇也其憂愁夫人耶蘇之母也西洋人性甚潔堂中甓上排列紅木器貯糠以承人唾屋上又有樓外有五窓設蠟紙格明迥如玻璃守者托以主人不在不許其登覽盖其上設樂如風鑪鼓氣衆樂嘈嘈此胡元時興隆笙法也或云堂近年失火今新剏而樂亦焚壞未得更設然此堂都是甓成非火所可燒也大抵屋則新成者也堂之右有小門門内有小衕衕從小門遠望則北墻畫一大犬鐵索冐其頂瞥看則可怖其欲噬其下有活犬數頭卧于陰地渾不可辨西墻外有儀器之閣而守者

竟不許其觀甚可恨也

十五日癸卯大熱留館○巳時三使率譯官軍官俱公服入大清門領受賞賜銀鍛於太和門外鴻臚官二員呼三拜九叩頭以次行禮而出○同在先往祝芷塘家叙別仍會唐鴛港家時墨莊皃塘亦来主人設酒餞飲及其出門各自握手緒語款款有不忍别之真情

十六日甲辰陰夕晴發行通州四十二里宿○朝日治送先来軍官譯官上房軍官李延郁副房軍官孫克福譯官李惠迪及義州刷馬領掌二人同来

而不同歸頗有悵然之情○朝飯後發行南館地不爽塏經三十日苦炎如坐爐中及出朝陽門到大王庄路樹蔭綠肥蜀黍如人嘆時物之已變喜馬首之指東久客將歸意致頗好五柳居陶生使其戚人袁姓載書狀所購書于車追及通州益歎陶生之信宲是夜月色正好步出潞河板橋上徘徊通望兩岸柳樹隱映有人乘小舠漉魚于天影白處逢一瞽人彈琵琶仍又自唱聲甚清越可慰客思

十七日乙巳夕風夏店四十六里午餐三河二十九

里宿○一行之人皆知午餐于烟郊堡而及至烟郊則下處軍官及厨子俱已到夏店一行人馬俱飢窘○夕抵三河前日宿三河書狀忘置楊椒山集陳其年集而去主人出示二集可見中原人之有信也孫有義字心裁號蓉洲居三河洪湛軒之所親也昨夜余逢蓉洲於通州蓉洲以為洪公前托余得湖州士人嚴鐵橋誠遺集及小照我已得之寄置於三河鹽店吳姓人君過三河可以索之歸傳洪公及到三河館之比隣孫嘉衍即蓉洲之從弟也鹽店吳姓人已聞朝鮮人將回置蓉洲所

托鐵橋遺集小照於嘉衍之家余乃索来此亦奇也誠字力闇乙酉歲湛軒逢陸飛潘庭筠及誠於燕市誠有志於為己之學湛軒尤所眷眷者也不數歲誠病瘧而死遺書湛軒言甚悲惻絶筆也湛軒求其遺集及小照凡十年今始得之若有數存焉蓉洲亦醇謹有長者風

十八日丙午雨邦均店五十里午餐薊州二十里宿

○自朝雨如注冒雨而發黃潦盈于平地踰一尺粘泥拍馬腹人馬顛仆衣盡沾濕面無人色但綠樹雨行如繩遠看盤山濃郁如大米之潑墨差可

人意抵薊州日已昏黑
十九日丁未作陰鱉山三十一里午餐玉田四十三
里宿○雨雖霽路益險非石則泥輪枳而蹄膠不
得平驅數百步昏夜行二十里人馬飢渴十顛九
仆四野鼃聲閤閤天南電光如掣金蛇行李之艱
辛無如此時抵玉田店夜已二更矣自留館中一
行人無大小遍身生熱毒紅如痘疹癢不可耐
二十日戊申朝微雨留玉田○上使有病已數日不
得發行因留焉且書狀所屬刷馬朝日逦斃不可
不買馬駕車而盤纏無多甚憫甚憫入燕時一行

人馬安穩無病今此歸時發程才五日艱苦如此此亦乘除之理也書狀招畫工朱述曾繪小照大梅樹下看書顏髮未必盡肖

二十一日己酉朝微雨沙流河四十里午餐豐潤四十里宿○書狀謂余曰左右嘗盛言顧亭林炎武之耿介爲明末之第一人物購其集於五柳居陶生陶生以爲當今之禁書三百餘種亭林集居其一申申托其秘藏歸來余於轎中盡讀之果然明末遺民之茅一流人也不惟節義卓然足以橫絶古今其詩文典則雅正不作無心語余曰亭林跡

雖布衣不忘本朝不赴康煕已未博學宏詞科此
真大臣也其所著日知録可以羽經翼史可見其
淹博也書狀曰以亭林之輪囷熱血其言之雅典
如此不作横走語此老胸中有學問故也余曰此
一言足以知亭林也今日又寓谷應泰曾孫之家
其人久不剃頭頭髪寸餘厚如熊毛自言不剃禮
也常時剃髪不足爲禮則喪中不剃髪亦安得爲
禮

二十二日庚戌乍陰晝熱榛子店五十里午餐沙河
驛五十里宿○榛子店村昏姻家凡四處門前結

紅紬總督周元理看審夷齊廟行宮而来沿路壑

臺揭黃旗書伏路防兵四字設劒戟於架俱以青

布裹之軍人列坐皆短黑對襟衣緣以紅騎馬荷

食物衣服者絡繹二三十里榛子店為下處門之

兩旁設彩幕路傍又設人字白幕二所各立一旗

總督乗斑竹轎二人擔之貟甚武毅開府於保定

府

二十三日辛亥朝陰晝熱野鷄屯二十里午餐永平

府四十里宿○野鷄屯設簟屋演戲一人金幞頭

蟒龍衣将兵之官一人赤戰笠紅衣濶袖而侍立

褊裨也亦有紅巾纁襖者執月刀或持高招旗紅戰笠黑戰笠者各執赤棒竹簥進退衛護綽有可觀此可見　明朝搿兵官之軍容也○沿路告示有曰皇上七月幸瀋陽路傍田民不可種䵝䵝善聚蚊蠅故禁之也又有一榜以爲皇上幸行時沿路市肆及廟堂毀壞者多俱各及期完治以作觀瞻之地云余歎曰此二者非王者之政也今中原衣尚青黑色種䵝爲民生之大利假使衆民或恐蚊蠅之集御輦沿路千餘里相戒不種䵝在上者敦諭使之種之以安其業如今勒令不種是稗政

也市肆之殘弊係於民貪廟堂淫祠也自然毀落不足為輕重於王政如今使之修飭取媚於皇帝此州縣官之罪也又有皇帝詔諭大略以為山西太原民白明璋殺其胞弟明顯及姪二人盡奪其父祖所傳之田財此係綱常之大變故即時斬決然只誅其身則其所奪之田財將為其子之所有并其子誅之殄滅遺種告諭頑民此亦非古之良法也經曰罰不及嗣此與逆賊連坐子女之法有異況此賊雖戕害其弟罪止其身可也至并及其無罪之子女則酷也啓後来無窮之弊者未必不

由於此也

二十四日壬子朝陰夕雨雙望鋪四十里午餐榆關五十里宿○至雙望鋪刷馬一匹又斃驅人痛哭令人悶憐前年夏月使行馬斃者凡十二匹今者五百里之中二馬見斃一行之人疾病相繼日思来時之安閒益驗否㤗之有數

二十五日癸丑朝晴晝風范家庄五十里午餐八里堡三十里宿○朝日發行馬窘不能驅午後方到范家店日昏出山海關路尤崎嶇入夜抵八里堡關外路北有誰家神道碑先来軍官必書出門日

時令沓先来軍官亦書二十日未時過此云○望海亭在關內沿城十里海邊以日暮未暇登眺足為一大恨海則渤碣城則起于遼東之始也

二十六日甲寅風中前所三十里午餐兩水河站鈌鈌鈌宿○是日風凉甚快黍稷盈疇吐穗如尾萬樹蟬聲俱已老勁鄉思益不可禁書狀曰余時時誦周時大夫行役之詩未嘗不黯然回首今年正月偶以譙易占之有曰徘徊外國不遑將母如今果然符驗

二十七日乙卯風中後所四十里午餐東關驛二十

里宿○纔過中後所有大川七月皇帝將幸瀋陽
駕大木爲橋幾七八十間修直路剳民田甚多爲
害不少路北竪短碑曰義塚不得詳知其事蹟可
恨路南又有破塚此吳三桂祖墳三桂叛後掘塚
斬屍云
二十八日丙辰陰風沙河所三十里午餐寧遠州三
十五里宿○来時修治御路如砥如矢數月之間
鞠爲茂草車轍馬蹄錯綜不已又發民除治延至
七月則旋治旋蕪民無暇爲農矣○又見一店太
原白明璋事告示尤詳宗明璋五歲子皇旨斬殺

令人寒凛
二十九日丁巳陰風連山驛三十里午餐高橋堡三十里宿○朝日入寧遠城中問市人曰祖大壽有後孫否答曰此處無有移居北京官亦不大又問曰大壽父承勛萬曆壬辰將兵救朝鮮擊倭大壽未免爲降將軍可恨市人相視愕然曰彼雖家居寧遠不成人物
三十日戊午陰風夕灑雨黙虹見于東松山堡三十里午餐十三山八十里宿○十三山爲燕京義州之半故上使出令日出發行日暮抵十三山趲程

之急此日為最松山杏山之間無田畒無村落蕭
然空曠往往有京觀而路之左右又有斷塹盖亦
戰守時所設也○馬一匹又斃
閏六月初一日已未乍陰風閭陽驛四十里午餐新
廣寧四十里宿○廣寧北有醫巫閭南有大海為
蒙古女真朝鮮要衝之地非猛將不可守故　明
朝李將軍成樑家于此殺努兒哈赤之父祖二代
因與努兒哈赤為不共戴天之讐七大恨告天之
誓案由于此
初二日庚申凄風如秋中安堡四十里午餐小黒山

三十里宿○北望醫巫閭山一帶石峯青黑如濃灰無一樹大抵自渡鴨江至關內山形一樣嘗驗山石輒隨其地之性而同質此地皆埴故凝而為山輒作青石前見我國沙地之山輒凝白堅石理之必然也○沿路時見我國馬賣于此地若逢我國人則悲鳴躑躅依戀不能已令人感惻誰謂物不如人一馬割耳者尤悲鳴此馬昔年過此病欲死主馬者割耳而去以為標信於官家也土人収養不死故馬逾有懷土之悲也

初三日辛酉乍陰風二道井五十里午餐白旗堡五

十里宿○馬藺草叢生路傍處處有之四五月間
開紫花葉甚遒健即東國所謂假蘭也其葉八九
月間堅韌織爲藥籠土人秋後刈積以飼羊羊甚
甘之夏月則羊不吃以其味苦也一板門二道井
之間如今年不雨雖免泥濘路甚凹陷不可行
初四日壬戌朝雨晝晴晡大風雷雨新民屯五十里
午餐孤家子店三十五里宿○新民屯爲一大都
會入燕時遭大風慦一欒肆今來復尋此家休歇
主人頗欵迎之向周流河未十里黑風大至驟雨
如注避于人家曠野雷光不一其形或如梅花査

或如星宿之絡或如科斗古篆亦壯觀也譯官言
自古到周流河不風則雨晴日甚少云
初五日癸亥夕微雨大方身四十五里午餐瀋陽四
十五里宿○永安橋瀋陽西郊之大橋也今方修
理木石槎枒堆積於路旁泥濘汩汩馬粘而車膠
遼野二千里最初險難也初昏得抵瀋陽○訪瀋
陽書院教官裵振字西鷺山西平陽府人也自甚
醇厚學亦贍博余問五國城在何地答曰瀋陽城
北開元縣即其地也又曰深河在興京盛京之間
往往有京觀即高麗人塚此盖金應河敗死之處

也
初六日甲子凄風夕微雨自塔堡二十里午餐十里
堡四十里宿○朝日蔟行歷觀朝鮮館敗垣荒庭
有閣巋然緬憶昔日不禁南冠之悲因入上使所
館則書院生金科豫等来見殊有欣款之意科豫
較前日消瘦書狀戲問之對曰有酒癖詩癖自然
瘦削書狀笑曰恐不止詩酒二字又坐一字而然
也科豫笑問一字何字時在先在旁曰君有登徒
子之病滿坐大笑
初七日乙丑乍陰凄風爛泥堡三十里午餐永壽寺

二十四里宿〇新遼東城弩兒哈赤所築今頹圮
城西一里卽永壽寺之村南臨太子河宗室海興
君嘗沒于永壽寺故朝鮮人忌諱不敢入者多云
遼東大路遼陽瀋陽廣寧寧遠山海關爲咽喉之
地明時繕城練兵置猛將於五處以拒虜二千
餘里俱戰塲也今則不修城池百年無事以其爲
自家囊中物不足致慮故也
初八日丙寅陰凄風冷井三十里午餐娘子山四十
里宿〇朝日方三小舟渡太子河河僅及馬腹至
冷井店靑山圍繞長川如帶地勢頗殊眼界遽新

恰似我國人皆曰自然心恍不覺行李之勞馬亦
長鳴踰石門嶺捷如鳥飛甚矣物性之懷土也娘
子山村亦安穩是日曉軍牢一人持灣府書先向
栅門
初九日丁卯朝微雨甜水站四十里午餐連山關三
十里宿○青石嶺如我國洞仙嶺秀雅過之會寧
嶺如我國青石洞險峻過之乾粮官金錫禹乘大
車從虎狼谷大路来谷自冷井分路凡十里出連
山關路甚坦易山水明媚有五臺山山凡五級均
齊堪玩此谷雖迂回十里使臣之行捨兩大嶺從

此而行可以減行李之勞苦也
初十日戊辰朝霧晝熱沓洞三十里午餐通遠堡三十里宿○到通遠堡日甚高義州餼物色吏来到聞府尹李令公移拜忠淸道觀察使先来軍官初二日夜渡江但此便不見家書可歎
十一日己巳朝霧晝熱八渡河三十里午餐松站五十里宿○渡大水凡八小水不與焉經雨而水新肥及于輿灘石磊磊山路崎嶇夜與在先往書狀館劇談或商確古今不覺夜深而河傾月落在先因留宿以畏虎不敢出門也

十二日庚午朝霧晝熱一臺子四十五里午餐柵門

三十五里宿○歷麻姑嶺伯顔洞渡長川八九路

多泥濘險峻神氣尤憊同在先入安市城城距路

北三里山逕逶迤往往有人家頗饒幽趣山圍均

圓前面開小谷左右回抱如拱手城皆石築如我

國之制中有溪有石臺有堆阜有礎石欲登石臺

水深不可涉或曰臺石刻攢雲臺三字云○義州

驛馬將校通事通引輩皆来到因聞義州霖雨連

日禾稼多傷水川漲溢先来陪持阻水不還故至

今不見家書可歎

十三日辛未朝霧金石山七十里宿○昨日上通事尹甲宗留宿於鳳城朝日與城将普政来到栅門催促勸出早飯後出栅別無操縱之端此近歲所無之事也此首譯李彦容頗多周旋之功也出栅之後冷然灑然如鳥出籠喜不可言草樹茂密蓬蒿過人肩蚊蝱之屬撲人間有血流者到葱秀川邊憩幕索飯則義州新来厨子已先向金石山人馬飢乏仍行四十里到金石山留宿熱草四圍鬪蚊

十四日壬申朝霧晝熱九連城二十里午餐義州三

十里渡江留宿○朝日發行晡時渡鴨綠江府尹於清馬廊邊設幕以待三使話稍久入城夜修還渡江狀啓發送陪持是日歷九連山故址始見朝鮮羣山一帶微茫令人醒眼忽思李提督如松提兵到此望見朝鮮雲山誓師鼓勇語甚慷慨增人壯氣

青莊館全書卷之六十七

庚午夏典設司
書員金興孫書

